

Gigaset

CL390 HX

È possibile trovare le istruzioni per l'uso
aggiornate alla pagina

www.gigaset.com/manuals

Qui sono disponibili anche le istruzioni per l'uso
del telefono Gigaset.

Altro sistema telefonico o router:

→ Documentazione relativa alla base/al router





Gigaset HX – Il portatile universale

Con il portatile Gigaset HX ha acquistato un apparecchio multifunzionale di alta qualità e a prova di futuro.

È possibile utilizzare il portatile su numerose basi DECT. Se la base dispone di un accesso a Internet, il software del portatile può essere aggiornato tramite Internet (SUOTA).

Su una base Gigaset

Registrare il proprio portatile HX su una base Gigaset per utilizzare le numerose funzioni con la qualità Gigaset abituale.

Le presenti istruzioni elencano/descrivono le funzioni disponibili sul portatile HX. Le complete funzionalità delle basi Gigaset sono descritte nelle rispettive istruzioni per l'uso del suo sistema Gigaset.

È possibile trovare tutte le istruzioni per l'uso alla pagina → www.gigaset.com/manuals

Su un telefono o router DECT/GAP di altri produttori

Naturalmente il portatile funziona anche con telefoni DECT/GAP e router DECT di altri produttori. Ulteriori informazioni alla pagina → www.gigaset.com/compatibility

Su router DECT con CAT-iq 2.0

Il suo portatile Gigaset HX è certificato secondo lo standard DECT/CAT-iq 2.0. Per questo è possibile l'utilizzo su un router DECT con funzionalità CAT-iq.

Alcune funzioni del portatile su un router CAT-iq:

- pieno accesso alla rubrica centrale nel router e alla rubrica locale integrata del portatile,
- telefonare comodamente e utilizzare le liste chiamate,
- utilizzare più linee e numeri di telefono (la rispettiva offerta di funzioni è dipendente dal paese, dalla rete e dal router),
- qualità audio eccellente (qualità HD-Voice™ certificata).

→ È possibile trovare ulteriori informazioni nelle rispettive istruzioni per l'uso del suo router.

È possibile trovare ulteriori informazioni sul portatile HX alla pagina → www.gigaset.com/hx

È possibile trovare dettagli sulla funzionalità del portatile su diverse basi e router alla pagina → www.gigaset.com/compatibility

Indice

Panoramica	5
Note di sicurezza	7
Messa in funzione	10
Contenuto della confezione	10
Collegare un portatile	10
Configurare e registrare il portatile	11
Utilizzare il telefono	13
Attivare/disattivare il portatile	13
Attivare/disattivare il blocco tasti	13
Tasto di navigazione	13
Display	14
Guida a menu	15
Telefonare	16
Chiamare	16
Accettare una chiamata	18
Viva voce	18
Silenziare	18
Conversazione con tre partecipanti	18
Trasmissione del numero di telefono	19
Servizi di rete	20
Liste delle chiamate/dei messaggi	21
Lista delle chiamate	21
Lista dei messaggi	22
Rubrica	22
Rubrica telefonica locale	22
Rubrica della base	24
Modificare l'assegnazione del tasto di navigazione a una rubrica	24
Trasferire una rubrica/voce di rubrica	24
Segreteria telefonica	25
Segreteria telefonica locale	25
Segreteria telefonica di rete	25
Ulteriori impostazioni	26
Sveglia	26
Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo	27
ECO DECT	29
Protezione da chiamate indesiderate	30

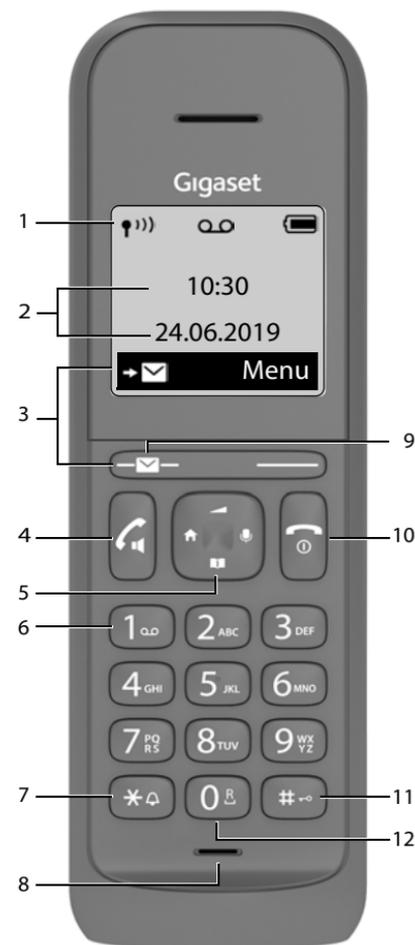
Indice

Impostare il telefono	32
Data e ora	32
Paese e lingua (se disponibile)	33
Display	33
Toni e segnali	34
Sistema	36
Aggiornamento del firmware	37
Connessioni	38
Servizio Clienti	39
Garanzia (Italia)	40
Condizioni di garanzia (Svizzera)	41
Indicazioni del fornitore	42
Direttive Comunitarie	42
Protezione dei dati	42
Tuteliamo l'ambiente	43
Cura	44
Contatto con liquidi	44
Dati tecnici	45
Indice alfabetico	47



Non tutte le funzioni descritte nelle istruzioni per l'uso sono disponibili in tutti i Paesi, presso tutti i gestori di rete e con tutti i tipi di base.

Panoramica



1 Barra di stato (→ pag. 15)

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono

2 Data e ora (→ pag. 32)

3 Tasti del display e funzioni (→ pag. 14)

Svariate funzioni, a seconda della situazione operativa

4 Tasto impegno linea / Tasto viva voce

Accettare la conversazione; selezionare il numero visualizzato; aprire la lista di

ricomposizione automatica

Avviare la selezione ▶ premere a lungo

5 Tasto di navigazione (→ pag. 13)

▶ Aprire il menu; silenziare;

▶ Aprire la rubrica;

▶ Regolare il volume;

▶ Navigare nei menu e nelle liste

6 Tasto 1

Richiamare la segreteria telefonica/segreteria telefonica di rete ▶ premere a lungo

7 Tasto asterisco

Attivare/disattivare la suoneria ▶ premere a lungo

Commutare dalla selezione a impulsi alla selezione a toni ▶ premere brevemente

8 Microfono

9 Tasto messaggi

Accesso alle liste delle chiamate e dei messaggi;

Lampeggiante:

nuovo messaggio o nuova chiamata

I nuovi messaggi nella lista delle chiamate/lista della segreteria telefonica di rete vengono indicati sul display tramite il messaggio **Nuovi Messaggi**.

10 Tasto di fine chiamata /

Tasto di accensione/spegnimento

Terminare una conversazione; interrompere una funzione; indietro di un livello ▶ premere brevemente

Ritorno in stand-by; Attivare/disattivare il portatile ▶ premere a lungo

11 Tasto cancelletto / Tasto di blocco tastiera

Attivare/disattivare il blocco tasti; inserire una pausa di selezione ▶ premere a lungo

Alternare tra caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre ▶ premere brevemente

12 Tasto R

Domanda di controllo (Flash) ▶ premere a lungo

 Se sono elencate più funzioni, la funzione del tasto dipende dalla situazione operativa. L'apparecchio può avere forma e colore diversi rispetto a quello rappresentato.

Rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Simboli

	Avvertenze il cui mancato rispetto può causare lesioni a persone o danni agli apparecchi.
	Informazione importante sul funzionamento e l'uso appropriato o su funzioni che comportano costi.
	Premessa per poter eseguire l'azione seguente.
	Informazioni utili aggiuntive.

Tasti

	Tasto impegno linea/viva voce		Tasto cancelletto
	Tasto di fine chiamata		Tasto asterisco
	Tasto di navigazione		Tasto R
da  a 	Tasti numeri/lettere	Menu, OK	Tasti del display

Procedure

Esempio: Attivare/disattivare l'accettazione automatica della chiamata:

▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Solleva e parla** ▶ **OK**
 = attivata)

Passaggio	Significato
▶ Menu	Premere il tasto del display Menu .
▶  Impostazioni	Con il tasto di comando  navigare fino alla voce Impostazioni .
▶ OK	Confermare con OK . Si apre il sottomenu Impostazioni .
▶  Telefonia	Con il tasto di comando  selezionare la voce Telefonia .
▶ OK	Confermare con OK . Si apre il sottomenu Telefonia .
▶  Solleva e parla	Con il tasto di comando  selezionare la voce Solleva e parla .
▶ OK	Attivare o disattivare con OK . La funzione è attivata ✓.

Note di sicurezza



Nel ringraziare per la preferenza che ci ha accordato acquistando questo nuovo apparato raccomandiamo una lettura del presente manuale d'uso, incluse le note di sicurezza, al fine di poter sfruttare al meglio i servizi che offre e per un uso corretto e sicuro. Nel caso d'uso da parte di minori fornire loro le informazioni essenziali.



Il telefono non può funzionare se manca la corrente. Non è possibile effettuare **neppure chiamate di emergenza**.

In caso di guasto della connessione LAN o Internet, le funzioni che necessitano di una connessione Internet, ad es. telefonia via Internet (VoIP), rubriche online o l'Info Center, non sono disponibili. Se il telefono è dotato di una connessione analogica alla rete fissa è possibile telefonare.

Con blocco-tasti attivato non è possibile selezionare **neanche** i numeri di emergenza. In caso di necessità sbloccare immediatamente la tastiera premendo il tasto # per 2-3 secondi.



In questo prodotto vanno utilizzate sempre e soltanto **batterie ricaricabili** originali e/o equivalenti per tipologia costruttiva e caratteristiche tecnico/prestazionali (vedere l'elenco delle batterie raccomandate → www.gigaset.com/service).

Per non generare potenziali situazioni di pericolo è vietato utilizzare batterie non adatte e/o non ricaricabili (es. alcaline o altro) appartenenti alla tipologia "usa e getta". Per lo smaltimento ambientalmente compatibile delle batterie a fine vita e per evitare sanzioni rispettare le norme relative alla raccolta differenziata.

Leggere attentamente la nota informativa.

Attenzione: se il prodotto viene messo in carica con batterie del tipo errato o tramite dispositivi di ricarica non originali esiste un potenziale pericolo di esplosione delle batterie stesse.



Utilizzare il telefono con il coperchio delle batterie chiuso.



Non incenerire. Non utilizzare in ambienti a rischio di esplosione ad esempio per segnalare una fuga di gas qualora ci si trovi nelle vicinanze della perdita. Non installare l'apparato vicino ad altri dispositivi elettrici o campi magnetici onde evitare interferenze reciproche; arrecano particolare disturbo le lampade fluorescenti e relativi circuiti e i motori elettrici.



Proteggere l'apparato da umidità, polvere e vapori aggressivi. Evitare il contatto diretto con liquidi. Il prodotto non è impermeabilizzato pertanto se ne sconsiglia l'installazione in ambienti con elevata umidità. Se è un modello IP65 è resistente a polvere ed al breve contatto con l'acqua ma non a immersioni. Eventuali malfunzionamenti provocati da evidente ossidazione per umidità farebbero decadere il diritto alla garanzia.

Note di sicurezza

	<p>Collegare l'apparato usando accessori e cavi in dotazione o comunque originali, costruttivamente ed elettricamente identici.</p> <p>Durante la ricarica, assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile. Non toccare l'apparato e l'alimentatore con mani umide onde evitare il pericolo di scosse elettriche.</p>
	<p>Evitare l'uso a temperature estreme. Rispettare le indicazioni riportate sul presente manuale. Non esporre mai il telefono a fonte di calore o a raggi solari diretti.</p>
	<p>In caso di guasti scollegare l'apparato e, senza aprirlo, mandarlo in riparazione presso un centro di assistenza autorizzato.</p>
	<p>Non mettere il telefono vicino all'orecchio quando squilla (o con beep) o se è attivo il viva voce poiché con volume alto, potrebbe causare danni seri e permanenti all'udito.</p>
	<p>L'apparato è sicuro tuttavia, se manomesso, piccole parti smontate potrebbero causare soffocamento.</p> <p>Tenere fuori dalla portata dei bambini piccole celle e batterie che possono essere ingerite.</p> <p>L'ingestione può causare ustioni, perforazione di tessuti molli e morte. Si possono verificare gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.</p> <p>In caso di ingestione di una cella o una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.</p>
	<p>Non usare nelle strutture medico-ospedaliere ove proibito. Generalmente non sussistono restrizioni all'uso dei cordless per i portatori di pacemaker e/o di altri apparati elettromedicali, impiantati e non, di uso personale. Consultare comunque il medico specialista di fiducia (e/o il produttore dell'apparecchio elettromedicale), informarlo sulla tipologia di apparato e farsi indicare il comportamento corretto da tenere in relazione alla propria condizione di salute in presenza di patologie conclamate. In ogni caso l'uso preferenziale del viva voce che consenta di conversare tenendo il terminale a debita distanza è consigliato in caso di dubbi.</p>
	<p>Il portatile non funziona se non associato ad una base DECT collegata alla linea telefonica ed alla corrente elettrica, pertanto non fare affidamento su questo dispositivo per le chiamate d'emergenza.</p>
	<p>Non maneggiare il portatile mentre si guida. In ogni caso senza linea telefonica non si può telefonare.</p> <p>Non utilizzare il portatile durante il rifornimento di carburante.</p>
	<p>Non accendere il portatile a bordo di aerei neppure in stand-by, o comunque chiedere autorizzazione al personale di bordo informando che si tratta di un prodotto con tecnologia wireless DECT.</p> <p>In ogni caso senza linea telefonica e/o corrente non si può telefonare.</p>

Protezione dai fulmini

Nonostante l'apparato sia protetto contro normali interferenze esterne, qualora venga usato in zone di montagna o comunque soggette a forti temporali potrebbe essere consigliato proteggerlo da forti scariche che potrebbero danneggiarlo. Ciò può essere fatto mediante l'installazione, sulla rete elettrica e sulla linea telefonica dei vari dispositivi telefonici in uso, di adeguate protezioni acquistabili presso negozi specializzati di materiale elettrico o di telefonia.



In caso di cessione dell'apparato consegnare sempre anche il presente manuale d'uso.

Attenzione alla privacy:**Conferenza sulla stessa linea**

Seguendo le istruzioni di installazione il telefono risulterà sempre collegato in parallelo alla linea telefonica. In pratica significa che il telefono potrà essere utilizzato per colloquiare tra più persone "in conferenza" con l'eventuale chiamato o chiamante attraverso più telefoni collegati alla stessa linea telefonica. In conversazioni di carattere personale è opportuno, d'altra parte, assicurarsi di godere della necessaria riservatezza evitando l'ascolto indesiderato attraverso altri telefoni di casa/ufficio. Usando due o più telefoni cordless o fissi in parallelo va anche tenuto presente che potrebbero verificarsi malfunzionamenti (es. abbassamenti della voce) o non funzionare del tutto.



Le configurazioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere disponibili in tutti i paesi, inoltre alcuni servizi, per essere operativi, necessitano che anche la rete telefonica li supporti.

Messa in funzione

Contenuto della confezione

- un portatile, un supporto di ricarica con alimentatore di rete, due batterie, un coperchio batterie, istruzioni per l'uso



Il supporto di ricarica è destinato all'uso in ambienti chiusi e asciutti con un intervallo di temperatura da +5 °C a +45 °C.

Non esporre mai il telefono agli influssi di fonti di calore, dell'irradiazione solare diretta e di altri apparecchi elettrici.

Proteggere il telefono da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Generalmente i piedini dell'apparecchio non lasciano tracce sulla superficie di appoggio. Considerando la varietà di vernici e lucidanti utilizzati per i mobili, non si può tuttavia escludere che con il contatto rimangano tracce sulla superficie di appoggio.

Questo apparecchio è adatto solo per il montaggio a un'altezza massima di 2 m.

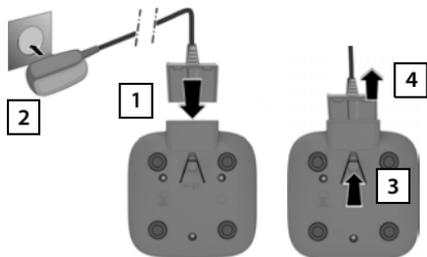
Collegare un portatile

Collegare il supporto di ricarica

- ▶ Collegare il connettore piatto dell'alimentatore di rete **1**.
- ▶ Inserire l'alimentatore di rete nella presa **2**.

Estrarre di nuovo il connettore dal supporto di ricarica:

- ▶ Premere la testina di sblocco **3**. ▶
Estrarre il connettore **4**.



Mettere in funzione il portatile

Il display è protetto da una pellicola. Si prega di togliere la pellicola di protezione!

Inserire le batterie



Utilizzare solo batterie ricaricabili, perché in caso contrario non si possono escludere danni alla salute e ai materiali. Ad esempio il rivestimento delle batterie potrebbe distruggersi oppure le batterie potrebbero esplodere. Inoltre possono verificarsi anomalie di funzionamento o danni all'apparecchio.



- ▶ Inserire le batterie con la polarità corretta (per la direzione di inserimento +/- vedere la figura).



- ▶ Applicare il coperchio delle batterie dall'alto.
- ▶ Farlo scorrere fino all'innesto.



Riaprire il coperchio delle batterie:

- ▶ Afferrare la scanalatura in alto sul coperchio e farlo scorrere verso il basso.

Ricaricare le batterie

- ▶ Ricaricare completamente le batterie nel supporto di ricarica prima del primo utilizzo.

Le batterie sono completamente ricaricate quando sul display appare il simbolo corrispondente .



Durante la ricarica le batterie possono riscaldarsi. Ciò non rappresenta un pericolo. Dopo qualche tempo la capacità di carica delle batterie si riduce per motivi tecnici.

Configurare e registrare il portatile

Quando si attiva il portatile per la prima volta, si avvia automaticamente una procedura guidata di installazione con cui è possibile selezionare la lingua e il paese (se disponibile) e registrare il portatile su una base/un router.

Selezionare la lingua

- ▶  selezionare la lingua desiderata ▶ OK ... la lingua selezionata viene impostata come lingua del display

Selezionare il paese (se disponibile)

- ▶  selezionare il paese in cui utilizzare il telefono ▶ OK ... vengono effettuate le impostazioni specifiche del paese

Messa in funzione

Registrazione del portatile

Il portatile si trova in modalità di registrazione.

Sulla base / Sul router

- Base Gigaset: ▶ Premere il tasto registrazione/paging sulla base **a lungo** (ca. 3 secondi).
- Altra base/router: ▶ Informazioni sulla procedura di registrazione → documentazione relativa alla base/al router

A registrazione avvenuta il portatile passa in stand-by.

Interrompere la procedura di registrazione: ▶ premere il tasto di fine chiamata 

Ora il telefono è pronto per l'uso!



Se la procedura guidata viene interrotta, ad es. a causa di una chiamata in entrata o di un livello di carica troppo basso, la procedura guidata di installazione si riavvia non appena il portatile si trova di nuovo in stand-by.

Registrazione manuale del portatile

Il portatile può essere registrato anche manualmente.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Registrazione ▶  Registra portatile

Alcune basi Gigaset o basi/router di altri produttori potrebbero non essere completamente compatibili con il portatile e non tutte le funzioni verranno visualizzate correttamente. In questo caso registrare il portatile manualmente e utilizzare l'opzione **Legacy (GAP) Registrazione**.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Registrazione ▶  Legacy (GAP) Registrazione

Questa registrazione può causare limitazioni di alcune funzioni, ma garantisce la corretta visualizzazione sul portatile.

Cancellare la registrazione di un portatile

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Registrazione ▶  De-registra portatile

Avvertenza sulla protezione dei dati

Se l'apparecchio viene collegato a Internet tramite una base IP o un router, si mette automaticamente in contatto con il server di supporto di Gigaset e invia regolarmente informazioni specifiche relative all'apparecchio. Queste vengono utilizzate ad esempio per aggiornamenti del firmware o per fornire servizi Internet.

Ulteriori informazioni in merito ai dati memorizzati sono disponibili all'indirizzo:

→ www.gigaset.com

Utilizzare il telefono

Attivare/disattivare il portatile

Attivare: ▶ Sul portatile disattivato premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Disattivare: ▶ Con il portatile in standby, premere il tasto di fine chiamata  a lungo

Se si colloca un portatile disattivato nel supporto di ricarica, questo si attiva automaticamente.

Attivare/disattivare il blocco tasti

Il blocco tasti impedisce l'azionamento non intenzionale del telefono.

Attivare o disattivare il blocco tasti: Premere ▶  a lungo

Blocco tasti attivato: sul display appare il simbolo 



Se viene segnalata una chiamata sul portatile, il blocco tasti si disattiva automaticamente. È possibile accettare la chiamata. Al termine della conversazione il blocco si riattiva.

Con il blocco tasti attivato non possono essere selezionati neanche i numeri d'emergenza.

Tasto di navigazione



Questo tasto serve a navigare nei menu e nei campi di immissione e, in funzione della situazione, a richiamare determinate funzioni.

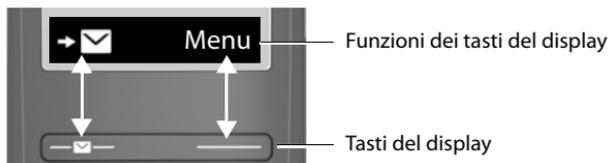
Di seguito si indica con una freccia il lato del tasto di navigazione (in alto, in basso, a destra, a sinistra) da premere per la rispettiva situazione di navigazione, ad es.  per "premere il tasto di navigazione a destra".

In standby	Durante una conversazione
 Aprire il menu	Silenziare il microfono
 Effettuare impostazioni audio	Modificare il volume della voce durante l'uso del ricevitore o del viva voce
 Aprire la rubrica	Aprire la rubrica
 Chiamare internamente / Aprire la lista dei portatili	Effettuare una messa in attesa interna

Display

Tasti del display

A seconda della situazione di comando, i tasti del display offrono diverse funzioni.



► Premere il tasto del display . . . viene richiamata la funzione visualizzata al di sopra sul display.

 Menu	Aprire il menu principale/sottomenu
 OK	Confermare la funzione del menu/salvare l'immissione
 Menu	Indietro di un livello di menu
 OK	Cancellare carattere a sinistra
 Menu	Richiamare la lista delle chiamate/lista dei messaggi

Cambiare la configurazione del tasto destro del display in stand-by

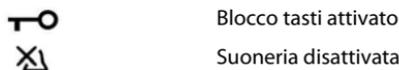
► Premere il tasto destro del display **a lungo** ►  selezionare la funzione ► OK

Funzioni del display attivate tramite il tasto di comando

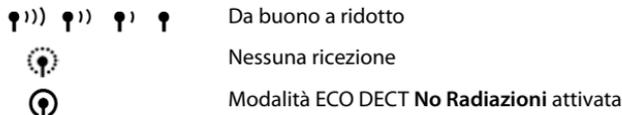
  Menu	Con  sfogliare verso l'alto / verso il basso o regolare il volume
  OK	Con  spostare il cursore verso sinistra/destra

Barra di stato

I simboli mostrano le impostazioni attuali e lo stato operativo del telefono.



Livello di ricezione tra base e portatile



Segreteria telefonica



Stato di carica della batteria



Durante la ricarica viene anteposto il simbolo .

 lampeggiante batteria quasi scarica (tempo di conversazione inferiore a 10 minuti)

Guida a menu

Le funzioni del telefono sono offerte tramite un menu a più livelli.

- ▶ Con il telefono in **standby** premere il tasto del display **Menu** o il tasto di comando  a destra ... si apre il menu
- ▶ Con il tasto di comando  scorrere verso la funzione desiderata ▶ confermare con **OK**
- Indietro di un livello: ▶ Premere il tasto  o il tasto di fine chiamata  **brevemente**
- Ritorno in standby: ▶ Premere il tasto di fine chiamata  **a lungo**

Dopo due minuti di inattività il display passa automaticamente in standby.

Telefonare

Chiamare

- ▶  Comporre un numero di telefono ▶ Premere il tasto impegno linea  ... il numero di telefono viene composto

Durante la conversazione modificare il volume del ricevitore: ▶  ▶ con  regolare il volume

Terminare la conversazione / interrompere la selezione: ▶ premere il tasto di fine chiamata 

Su una base con più connessioni telefoniche (ad es. una base Gigaset con accesso a Internet o un router)

Il numero di telefono viene selezionato tramite la connessione di trasmissione impostata per il portatile (linea). Utilizzare un'altra linea:

- ▶ premere il tasto impegno linea  a lungo ▶  selezionare la linea ▶ OK ▶  comporre il numero di telefono ▶ **Comp.**

Selezionare dalla rubrica

- ▶ Aprire la rubrica con  ▶  Scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

oppure

- ▶ aprire la rubrica con  ▶  digitare le prime lettere del nome ... viene visualizzata la prima voce che corrisponde all'immissione ▶  eventualmente continuare a scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

Quando anche la base rende disponibile una rubrica:

- ▶ premere il tasto  a lungo ... si apre la rubrica della base ▶  scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 

oppure

- ▶ **Menu** ▶ **Rubrica** ▶  selezionare la rubrica ▶  scorrere fino alla voce desiderata ▶ premere il tasto impegno linea 



Una breve pressione sul tasto di navigazione  normalmente apre la rubrica locale del portatile. La rubrica della base si apre premendo il tasto a lungo. È possibile invertire questa assegnazione.

Selezionare dalla lista di ricomposizione automatica

La lista contiene gli ultimi dieci numeri di telefono composti con questo portatile.

- ▶ Premere **brevemente**  ▶  Selezionare una voce ▶ 

Gestire le voci della lista di ricomposizione automatica

- ▶ Premere **brevemente**  ▶  Selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  Selezionare una funzione ▶ **OK**

Funzioni possibili: **Usa il numero** / **Copia in rubrica** / **Cancella la voce** / **Cancella lista**

Selezionare dalla lista delle chiamate

Aprire la lista delle chiamate: ▶ premere il tasto del display  ▶  **Lista Chiamate** ▶ **OK**

- ▶  Sfogliare fino alla voce desiderata ▶ Premere il tasto impegno linea 

Selezionare con tasto di selezione rapida



Le voci della rubrica sono assegnate ai tasti 2-9.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto di selezione rapida assegnato al numero di telefono desiderato

Chiamata rapida

Premendo un tasto **a piacere** si può selezionare un numero preimpostato. In tal modo si può chiamare un determinato numero; per es. anche i bambini che non sono ancora in grado di comporre numeri.

Attivare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ **Menu** ▶  **Gestione Chiamate** ▶ **OK** ▶  **Chiamata rapida** ▶ **OK** ▶ **Attivazione** ▶ **OK** ▶  comporre il numero di telefono o con  selezionarlo dalla rubrica ▶ **OK** ( = attivato)

Eeguire la chiamata rapida:

- ▶ Premere un tasto a piacere ... viene selezionato il numero salvato

Interrompere la selezione: ▶ Premere il tasto di fine chiamata 

Terminare la modalità di chiamata rapida:

- ▶ Premere il tasto  **a lungo**

Accettare una chiamata

Le chiamate in entrata vengono segnalate da uno squillo e da un'indicazione sul display.

- ▶ Premere il tasto impegno linea 

Funzione **Solleva e parla** attivata: ▶ Prelevare semplicemente il portatile dal supporto di ricarica

Attivare la funzione **Solleva e parla**:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **Telefonia** ▶ **OK** ▶  **Solleva e parla** ▶ **OK**
( = attivata)

Disattivare la suoneria: ▶ **Silenz.** . . . la chiamata può venire accettata finché viene visualizzata sul display

Viva voce

In caso di utilizzo del viva voce, accendere l'altoparlante in modo da poter udire l'interlocutore senza dover tenere il portatile all'orecchio.

Attivare/disattivare il viva voce durante una conversazione e durante l'ascolto della segreteria telefonica:

- ▶ Premere il tasto viva voce 

Durante una conversazione inserire il portatile nel supporto di ricarica:

- ▶ Premere e tenere premuto il tasto viva voce  ▶ inserire il portatile nel supporto di ricarica

Cambiare il volume dell'altoparlante:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni audio** ▶ **OK** ▶  **Volume del portatile** ▶ **OK** ▶  **Viva voce** ▶ **OK** ▶ con  impostare l'altoparlante ▶ **OK**

Silenziare

- ▶ Durante la conversazione premere il tasto di comando  a destra . . . il microfono del portatile viene disattivato
-

Conversazione con tre partecipanti

(solo con un router CAT-iq o una base con accesso a Internet)

Accettare/rifiutare un avviso di chiamata

Durante una conversazione chiama un ulteriore partecipante. La chiamata viene segnalata tramite un avviso di chiamata e sul display:

Rifiutare la chiamata: ▶ **Rifiuta**

Accettare la chiamata: ▶ **Risp.** . . . la prima conversazione viene sospesa

Sospendere una chiamata

Sospendere una conversazione per avviare la messa in attesa.

- ▶ **Menu** ▶ **Ch. in attesa** ... se nella base è attivata una melodia di attesa, l'interlocutore la sente

Mettere in attesa / Richiamare in modo alternato

Chiamare un secondo partecipante durante una conversazione o nello stato **Ch. in attesa**.

- ▶ **Menu** ▶  **Chiamata esterna** ▶ **Risp.** ▶  comporre il numero di telefono ▶ **Comp.** ... la chiamata viene avviata

Terminare una chiamata attiva:

- ▶ **Menu** ▶  **Termina chiamata** ... la conversazione attiva viene terminata, la conversazione in sospenso viene riattivata

Alternare tra due partecipanti (richiamare in modo alternato):

- ▶ Premere il tasto di navigazione  in alto/in basso

Inoltrare una chiamata

Inoltrare una conversazione attiva a un partecipante in sospenso.

- ▶ **Menu** ▶  **Chiam. inoltrata** ... i due partecipanti vengono collegati fra loro, i relativi collegamenti vengono terminati

Avviare una conferenza

Sono in corso una conversazione attiva e una in sospenso. Parlare contemporaneamente con due partecipanti:

- ▶ **Conf.** ... tutti e tre gli interlocutori vengono collegati fra loro

Terminare la conferenza: ▶ **Fine**

Trasmissione del numero di telefono

Durante una chiamata, il numero telefonico del chiamante viene trasmesso (CLI = Calling Line Identification) e può essere visualizzato sul display del destinatario della chiamata (CLIP = CLI Presentation). Se il numero telefonico è soppresso, non visualizzato presso il destinatario della chiamata. La chiamata avviene in forma anonima (CLIR = CLI Restriction).

Se è disponibile CNIP (Calling Name Identification Presentation), invece del numero telefonico viene visualizzato il nome registrato.



Si è richiesto al proprio gestore di rete che il numero telefonico del chiamante (CLIP) o il suo nome (CNIP) vengano visualizzati sul proprio display.

Il chiamante ha richiesto al gestore di rete di trasmettere il proprio numero telefonico (CLI).

Visualizzazione del numero telefonico durante chiamate in entrata

Con trasmissione del numero di telefono

Il numero telefonico del chiamante viene visualizzato sul display. Se il numero del chiamante è salvato in rubrica, viene visualizzato il nome.

Nessuna trasmissione del numero di telefono

Invece di nome e numero viene visualizzato quanto segue:

- **Chiam. Esterna:** non viene trasmesso alcun numero.
- **Chiam. Anonima:** il chiamante sopprime la trasmissione del numero di telefono.
- **Sconosciuto:** il chiamante non ha richiesto la trasmissione del numero di telefono.

Servizi di rete

(a seconda della base, richiedendo il supporto del gestore)

Chiamata successiva anonima

Se la funzione è attivata, in caso di chiamate in uscita tramite la connessione selezionata viene soppressa la trasmissione dei numeri telefonici.

- ▶ **Menu** ▶  **Seleziona servizi** ▶ **OK** ▶  eventualmente selezionare la connessione ▶ **OK** ▶ **Chiam.Anonima** ▶ **OK** (= attivato)

Inoltro della chiamata

Se la funzione è attivata, tramite la connessione selezionata le chiamate in entrata vengono inoltrate al numero telefonico indicato.

- ▶ **Menu** ▶  **Seleziona servizi** ▶ **OK** ▶  eventualmente selezionare la connessione ▶ **OK** ▶  **Trasferimento** ▶ **OK**
- ▶  selezionare l'evento per l'inoltro (**Tutte / Nessuna risp. / Se Occupato**) ▶ **OK** ▶ (= attivato)
- ▶   comporre il numero di telefono ▶ **OK**

In caso di selezione di **Nessuna risp.** stabilire il tempo di ritardo:

- ▶  **Ritardo** ▶ **OK** ▶  selezionare il periodo di tempo (5 - 30 s) ▶ **OK**

Liste delle chiamate/dei messaggi

Le informazioni su eventi che vengono salvati nella base sotto forma di liste possono essere visualizzate sul portatile. Il tipo di eventi raccolti dipende dalla base, ad es.:

- Lista delle chiamate: numeri telefonici di tutte le chiamate in entrata, in uscita o perse
- Lista della segreteria telefonica: messaggi sulla segreteria telefonica locale (se presente)
- Lista della segreteria telefonica di rete: messaggi sulla segreteria telefonica di rete

Non appena una **nuova voce** viene aggiunta a una delle liste, risuona un tono di segnalazione. Allo stato di consegna, il tasto messaggi lampeggia (= tasto sinistro del display) e sul display viene visualizzato quanto segue:

 + numero per chiamate perse

 + numero per nuovi messaggi vocali

Lista delle chiamate

Requisito: CLIP



La visualizzazione della lista delle chiamate dipende dalla base e può essere diversa da quella rappresentata nelle istruzioni per l'uso.

Aprire la lista delle chiamate

- Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ►  **Lista Chiamate** ► OK ►  eventualmente selezionare il tipo di chiamata (**Tutte le chiam.** / **Ch. accettate** / **Chiam. in uscita** / **Ch. Perse**) ► OK

La voce mostra: numero di nuove voci + numero di vecchie voci lette

Chiamate: 01+02

Aprire la lista: ► OK ... viene visualizzata l'ultima chiamata in entrata

- Scorrere la lista con 

Utilizzare altre funzioni (a seconda della base)

-  Selezionare una voce ► **Menu** ► con  selezionare una funzione:

Cancella la voce Cancellare la voce attuale

Copia in rubrica Recuperare voce in rubrica

Copia nella black list Recuperare numero telefonico nella Black List

Mostra il nome Se si è richiesto CNIP, è possibile visualizzare nome e località registrati per questo numero telefonico presso il proprio gestore di rete

Cancella tutto Cancellare tutte le voci.

Attenzione! Vengono cancellate tutte le voci **vecchie e nuove**

Lista dei messaggi

Tramite la lista della segreteria telefonica/lista della segreteria telefonica di rete è possibile ascoltare i messaggi sulla segreteria telefonica (se presente) o sulla segreteria telefonica di rete.

Aprire la lista della segreteria telefonica:

- ▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  **Segr.Tel** ▶ **OK**

Aprire la lista della segreteria telefonica di rete:

- ▶ Premere il tasto del display  ... si apre la selezione delle liste ▶  **Seg.Rete** ▶ **OK**

Rubrica

Rubrica telefonica locale

La rubrica locale vale individualmente per un portatile. Tuttavia le voci possono essere inviate ad altri portatili (→ pag. 23).

Si possono salvare fino a 150 numeri telefonici (max. 30 cifre) con relativi nomi (max. 16 caratteri).

Aprire la rubrica: ▶ Premere il tasto di comando in basso 

oppure: ▶ **Menu** ▶  **Rubrica** ▶ **OK**



Una breve pressione sul tasto di navigazione  normalmente apre la rubrica locale del portatile. La rubrica della base si apre premendo il tasto a lungo. È possibile invertire questa assegnazione.

Creare una nuova voce della rubrica

Prima voce:

- ▶  ... **Rubrica vuota Nuova voce?** ▶ **OK** ▶  comporre un numero di telefono ▶ **OK** ▶  digitare il nome ▶ **OK**

Altri numeri telefonici:

- ▶  ▶ **Menu** ▶ **Nuova voce** ▶ **OK** ▶  comporre un numero di telefono ▶ **OK** ▶  digitare il nome ▶ **OK**

Contrassegnare una voce come VIP

Ogni voce esistente può essere contrassegnata come contatto VIP. I contatti VIP ricevono una propria suoneria e vengono visualizzati in rubrica e durante una chiamata con il simbolo **VIP**.

Creare una voce VIP:

- ▶  ▶ con  scorrere fino alla voce da rendere un contatto VIP ▶ **Menu** ▶  selezionare **Melodia chiamante VIP** ▶ **OK** ( = attivato) ▶  selezionare la melodia della suoneria ▶ **OK**

Rimuovere il contrassegno VIP: ▶ come melodia della suoneria selezionare **Nessuna melodia**

Selezionare/elaborare una voce della rubrica

- ▶  Aprire la rubrica
- ▶ con  sfogliare fino alla voce, finché non viene selezionato il nome cercato oppure
- ▶ Digitare il primo carattere del nome ▶ Eventualmente con  sfogliare fino alla voce

Visualizzare un numero: ▶ **Menu** ▶  **Mostra il numero** ▶ **OK**

Modificare una voce: ▶ **Menu** ▶  **Modifica la voce** ▶ **OK** ▶ con  cancellare caratteri ▶ con  modificare la voce ▶ **OK**

Configurare un tasto di selezione rapida

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Chiam.a 1 tasto** ▶ **OK** ▶  selezionare un tasto ▶ **OK** ( = selezionato)

Cancellare la configurazione dei tasti:

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Chiam.a 1 tasto** ▶ **OK** ▶  **Ness. Tasto** ▶ **OK** ( = selezionata)

Cancellare una rubrica/voce di rubrica

Cancellare una voce di rubrica

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Cancella la voce** ▶ **OK**

Cancellare una rubrica

- ▶  ▶ **Menu** ▶  **Cancella lista** ▶ **OK** ▶ confermare la cancellazione con **OK**

Trasferire una rubrica/voce di rubrica a un altro portatile

 Il portatile mittente e destinatario sono registrati sulla stessa base.
L'altro portatile e la base possono inviare e ricevere voci di rubrica.

Trasferire una voce di rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Trasferisci la voce** ▶ **OK** ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ **OK**

Trasferire una rubrica a un altro portatile

- ▶  ▶ **Menu** ▶  **Invia lista** ▶ **OK** ▶  selezionare il numero interno del portatile destinatario ▶ **OK**

Rubrica della base

Se la base DECT (ad es. con un router CAT-iq) mette a disposizione una propria rubrica, questa può venire visualizzata e modificata anche sul portatile.

▶ **Menu** ▶  **Rubrica** ▶ **OK** ▶  **Elenco stazione base** ▶ **OK**

oppure

▶ premere il tasto di navigazione  **a lungo**

Informazioni sulla rubrica della base: ➔ [Documentazione relativa alla base/al router](#)

Modificare l'assegnazione del tasto di navigazione a una rubrica

Premere brevemente il tasto di navigazione  per aprire la rubrica preferita. Questa è per impostazione predefinita la rubrica locale. Cambiare la rubrica preferita:

▶ **Menu** ▶  **Rubrica** ▶ **OK** ▶  **Elenco preferito** ▶ **OK** ▶  selezionare **Elenco locale portatile** o **Elenco stazione base** ▶ **OK**

La rubrica preferita è quella

- che si apre con il tasto di navigazione .
 - nella quale, con , viene trasferito un numero di telefono durante la selezione,
 - nella quale si effettua la ricerca di nomi corrispondenti a un numero di telefono (ad es. nel caso di una chiamata in entrata per la visualizzazione sul display o nel trasferimento di una chiamata in una lista).
-

Trasferire una rubrica/voce di rubrica

Trasferire una voce dalla rubrica locale alla rubrica della base

▶  ▶  selezionare una voce ▶ **Menu** ▶  **Trasferisci la voce** ▶ **OK** ▶ **Verso rubrica della base** ▶ **OK**

Trasferire la rubrica locale alla base

▶  ▶ **Menu** ▶  **Invia lista** ▶ **OK** ▶ **Verso rubrica della base** ▶ **OK**

Trasferire la rubrica della base al portatile

Sul portatile su cui deve essere trasferita la rubrica:

▶  ▶ **Menu** ▶  **Ricezione lista** ▶ **OK**

Segreteria telefonica

Segreteria telefonica locale (se presente)

Se il portatile è registrato su una base con segreteria telefonica, è possibile utilizzare quest'ultima con il portatile.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica:

▶ **Menu** ▶  **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶  **Attiva** ▶ **OK** ( = attivata)

Ascoltare i messaggi:

▶ Premere il tasto del display  ▶ ... si apre la selezione delle liste ▶  **Segr.Tel** ▶ **OK**

Registrare il proprio annuncio/messaggio registrato:

▶ **Menu** ▶  **Segreteria telefonica** ▶ **OK** ▶  **Gest. Annuncio** ▶ **OK** ▶  **Reg. Annuncio** ▶ **OK** ▶ **Registrare?** ▶ **OK** ... si può sentire il tono di pronto (tono breve) ▶ formulare l'annuncio (min. 3 secondi) ▶ confermare con **OK**

Segreteria telefonica di rete



La segreteria telefonica di rete viene **richiesta** al gestore di rete e attivata sul telefono.



Per attivare e disattivare la segreteria telefonica di rete, utilizzare un numero di telefono e un codice funzione del gestore di rete. Richiedere eventualmente informazioni al gestore di rete.

Ascoltare messaggi:

▶ Premere il tasto del display  ▶ ... si apre la selezione delle liste ▶  **Seg.Rete** ▶ **OK**



È possibile richiamare i messaggi in segreteria telefonica anche tramite il tasto 1 o tramite il menu **Segreteria telefonica**.

Ulteriori impostazioni



Quali funzioni siano effettivamente disponibili sul suo telefono e come debbano essere utilizzate dipende dalla base/dal router sul quale è registrato il portatile. La procedura necessaria per il suo telefono può differire da quella qui descritta.



Informazioni dettagliate

Sul sistema telefonico, se il portatile è collegato a una base Gigaset:

➔ Istruzioni per l'uso del suo telefono Gigaset

Sul sistema telefonico, se il portatile è registrato su un'altra base/router:

➔ Documentazione della sua base/router

Tutte le istruzioni per l'uso Gigaset sono disponibili all'indirizzo

➔ www.gigaset.com/manuals

Sveglia



Data e ora sono impostate.

Attivare/disattivare la sveglia

▶ Menu ▶  Sveglia ▶ OK ▶ Attivazione ▶ OK = attivata)

▶ Eventualmente  inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Sveglia attivata: sul display invece della data viene visualizzato l'orario della sveglia e alla sua sinistra il simbolo della sveglia.

Impostare/modificare l'orario della sveglia

▶ Menu ▶  Sveglia ▶ OK ▶  Ora allarme sveglia ▶ OK ▶  inserire l'orario della sveglia in ore e minuti ▶ OK

Stabilire i giorni

Scegliere quando deve essere attiva la sveglia, tutti i giorni o solo nei giorni feriali.

▶ Menu ▶  Sveglia ▶ OK ▶  selezionare Evento ▶ OK ▶  selezionare Quotidiano / Lunedì-Venerdì ▶ OK

Disattivare la chiamata di sveglia

Una chiamata di sveglia viene visualizzata sul display e segnalata con la melodia della suoneria selezionata.

▶ **No** ... la chiamata di sveglia viene disattivata per 24 ore

oppure

▶ premere **Snooze** o un tasto a piacere ... sul display viene visualizzato **Snooze**, la chiamata di sveglia viene ripetuta dopo cinque minuti

Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo

Con il babyphone attivato, vengono chiamati i numeri di destinazione esterni memorizzati o tutti i portatili (interni) registrati sul telefono, non appena nell'ambiente circostante il portatile viene superato un livello di rumore definito. L'allarme verso un numero esterno si interrompe dopo ca. 90 secondi. La funzione Monitor ambiente può essere utilizzata anche come funzione Sorveglianza bimbo.

Con la funzione **Comunicazione bidirezionale** è possibile rispondere alla chiamata di allarme e parlare per "tranquillizzare" il bambino. Tramite questa funzione, si attiva/disattiva l'altoparlante del portatile che si trova vicino al bambino.

Le chiamate in arrivo sul portatile in modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo, vengono segnalate solo sul display (**no suoneria**). L'illuminazione del display viene ridotta del 50%. I toni di avviso sono disattivati. Tutti i tasti sono bloccati, ad eccezione dei tasti del display.

Rispondendo a una chiamata in arrivo, la modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo viene interrotta per la durata della telefonata, la funzione **resta** attiva. La modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo non può essere disattivata spegnendo e riaccendendo il portatile.



La distanza tra il portatile e il bambino dovrebbe essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere posizionato verso il bambino.

La funzione attivata diminuisce l'autonomia del portatile. Si consiglia per questo di posizionare il portatile nel supporto di ricarica.

Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo è attivo solo 20 sec. dopo essere stato acceso.

Sul numero di destinazione deve essere disattivata la segreteria telefonica.

Dopo l'attivazione:

- ▶ verificare la sensibilità.
- ▶ verificare la connessione se la chiamata viene inoltrata verso un numero esterno.

Attivare e impostare la funzione Monitor Ambiente (Sorveglianza Ambiente)/ Sorveglianza bimbo

- ▶ Menu ▶  Sorveglianza Ambiente ▶ OK

Attivare/disattivare:

- ▶ **Attivazione** ▶ OK ( = attivato) ... se è già inserito un numero di destinazione, il monitor ambiente viene attivato immediatamente

Inserire/modificare la destinazione:

- ▶  Destinazione ▶ OK ▶  selezionare **Chiamata Interna** o **esterna** ▶ OK ▶ con **Chiamata esterna** inserire un numero di telefono ▶ OK

Con il monitor ambiente attivato, in standby vengono visualizzati **Sorveglianza Ambiente** e il numero di destinazione.

Attivare/disattivare la funzione duplex

- ▶  **Comunicazione bidirezionale** ▶ OK ( = attivato)

Disattivare il Monitor Ambiente (Sorveglianza Ambiente) / Terminare la chiamata di allarme

Disattivare il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo:

- ▶ in modalità stand-by premere il tasto **No**

Terminare la chiamata di allarme:

- ▶ durante l'allarme premere il tasto di fine chiamata 

Terminare la chiamata di allarme dall'esterno (da remoto)

-  La chiamata di allarme è inoltrata verso un numero esterno.
Il telefono di destinazione supporta la selezione a toni.

- ▶ Rispondere alla chiamata di allarme ▶ premere i tasti  

Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo è disattivato e il portatile si trova in stand-by. Le impostazioni sul portatile in modalità Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo (per es. no suoneria), rimangono attive finché viene premuto il tasto funzione **No**.

-  Il Monitor ambiente/Sorveglianza bimbo non può essere riattivato dall'esterno.
Riattivazione: → pag. 28

ECO DECT

(a seconda della base)

Allo stato di consegna, l'apparecchio viene impostato sulla portata massima. In questo modo è garantita una connessione ottimale tra portatile e base. In standby, il portatile non emette alcuna emissione. Solo la base garantisce il collegamento con il portatile tramite segnali radio ridotti. Durante la conversazione, la potenza di trasmissione si adatta automaticamente alla distanza tra base e portatile. Tanto minore è la distanza dalla base, quanto minore è la radiazione.

Ridurre la radiazione fino all'80%

Inserire/disinserire la portata massima:

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **Max distanza** ▶ **OK**
 ( = portata e radiazione ridotte)



Non può essere utilizzato un Repeater per aumentare la portata.

Disattivare la radiazione in standby

Con l'impostazione **No Radiazioni** vengono disattivati anche i segnali radio della base.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶  **ECO DECT** ▶ **OK** ▶ **No Radiazioni** ▶ **OK**
 ( = Radiazione disattivata)



Tutti i portatili registrati devono supportare questa caratteristica prestazionale.

Per stabilire rapidamente la connessione durante chiamate in entrata, il portatile torna sempre brevemente in disponibilità alla ricezione. Ciò aumenta il consumo di corrente e riduce quindi il periodo di disponibilità e di conversazione.

In caso di attivazione di **No Radiazioni**, sul portatile non avviene alcuna indicazione della portata/nessun allarme sulla portata. La raggiungibilità viene verificata quando si tenta di stabilire una connessione.

- ▶ Premere il tasto impegno linea  **a lungo** ... risuona il segnale di libero.

Protezione da chiamate indesiderate

Black List

(a seconda della base)



Viene trasmesso il numero di telefono del chiamante (CLIP).

È possibile inserire in una Black List fino a 32 numeri telefonici. Attivando la Black List, le chiamate da numeri inseriti al suo interno vengono bloccate.

Le chiamate in entrata indesiderate possono essere bloccate in due modi:

Solo visual. Una chiamata in entrata non viene segnalata acusticamente, viene solo visualizzata sul display .

Soppressione completa Una chiamata in entrata viene bloccata completamente.

Stabilire il tipo di indicazione: → pag. 31



La Black List vale solo per il portatile. Se si collega il portatile a una base/un router senza funzione di blocco, eventualmente anche la Black List locale non sarà disponibile. In questo caso per registrare il portatile utilizzare l'opzione **Legacy (GAP) Registrazione**. La Black List locale del portatile sarà allora disponibile.

La Black List ha una priorità superiore rispetto alla lista VIP. Anche una chiamata VIP viene bloccata se il numero è inserito nella Black List.

Attivare/disattivare la Black List

▶ **Menu** ▶ **Gestione Chiamate** ▶ **OK** ▶ **Black List** ▶ **OK** ▶ **Attivazione** ▶ **OK**
 = attivato)

Visualizzare la Black List

▶ **Menu** ▶ **Gestione Chiamate** ▶ **OK** ▶ **Black List** ▶ **OK** ▶ **Numeri bloccati** ▶ **OK**
... viene visualizzata la lista dei chiamanti bloccati ▶ scorrere la lista con

Se la voce contiene un nome, questo viene visualizzato. Una voce senza nome viene visualizzata tramite il numero telefonico.

Se la lista è vuota, viene visualizzato **Lista vuota - Nuova voce?** (→ pag. 30).

Generare una voce

▶ comporre il numero di telefono ▶ **OK** ▶ digitare il nome ▶ **OK**



Se si genera una voce per un numero telefonico già esistente, la voce esistente viene sovrascritta con il nuovo nome.

Generare una voce con una chiamata in entrata o durante una conversazione attiva:

▶ Premere il tasto del display **Copia nella black list** ... il numero di telefono della chiamata in entrata o attiva viene trasferito nella Black List

Generare una voce dalla lista delle chiamate:

- ▶ Aprire la lista delle chiamate: Premere il tasto del display ► Lista Chiamate ► OK ► eventualmente selezionare il tipo di chiamata ► OK ► selezionare la chiamata ► OK ► Menu ► Copia nella black list ► OK ... il numero di telefono della chiamata viene trasferito nella Black List

Visualizzare/elaborare una voce

- ▶ Menu ► Gestione Chiamate ► OK ► Black List ► OK ► Numeri bloccati ► selezionare la voce ► Menu
- Visualizzare il numero di telefono: ► Mostra il numero ► OK
- Elaborare una voce: ► Modifica la voce ► OK ► con cancellare caratteri ► con modificare la voce ► OK

Cancellare una voce/lista

- ▶ Menu ► Gestione Chiamate ► OK ► Black List ► OK ► Numeri bloccati ► selezionare la voce ► Menu
- Cancellare una voce: ► Cancella la voce ► OK
- Cancellare la Black List: ► Cancella lista ► OK

Definire le regole per la Black List piena

Stabilire cosa deve accadere quando viene raggiunto il numero massimo di voci nella Black List e viene generata una nuova voce.

- ▶ Menu ► Gestione Chiamate ► OK ► Black List ► OK ► Regola per elenco completo ► OK ► selezionare l'opzione desiderata (= selezionata)
- Non aggiungere nuove voci** La nuova voce non può essere generata. Viene emesso un messaggio di errore.
- Rimuovere voce più vecchia** La nuova voce viene generata, quella più vecchia viene cancellata.
- Rimuovere voce meno usata** La nuova voce viene generata. Viene cancellata la voce con il numero di telefono bloccato meno frequentemente.

Visualizzare le chiamate bloccate sul display

- ▶ Menu ► Gestione Chiamate ► OK ► Black List ► OK ► Solo visual. / Soppressione completa ► OK (= attivato)

Non salvare le chiamate di numeri bloccati nella lista delle chiamate

- ▶ Menu ► Gestione Chiamate ► OK ► Black List ► OK ► Non salvare in elenco chiam ► OK (= attivato)

Impostare il telefono

Data e ora

Impostare

Impostare data e ora per poterle assegnare correttamente alle chiamate in entrata e poter utilizzare la sveglia.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  **Imposta Data / Ora** ▶ **OK** ▶ 
inserire 8 cifre per la data (giorno, mese e anno) ▶ **OK** ▶  inserire 4 cifre per l'ora (ore e minuti) ▶ **OK**

Acquisire

Definire l'origine dell'orario

(solo con un router CAT-iq o una base con accesso a Internet)

Stabilire se l'impostazione dell'orario del portatile viene effettuata manualmente o se si desidera recuperarla dalla rete

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  **Master Time** ▶ **OK** ▶  **selezionare Manuale o Rete** ▶ **OK** (= selezionato)

Definire l'orario per il recupero

Se dal telefono, durante la trasmissione del numero di telefono tramite il gestore di rete (o un router/impianto telefonico), devono essere inviate anche data e ora, è possibile definire se e quando questi dati debbano essere acquisiti:

- ▶ **Menu** ▶  *  # →  0  5  # →  7  3 ... il numero dell'impostazione attuale lampeggia:
1 = **mai**
2 = **Una volta**, se nel telefono data e ora non sono impostate
3 = **sempre**

- ▶  inserire il numero desiderato ▶ **OK**

Impostare il formato ora

Visualizzare l'ora nel formato 12 ore invece che nel formato 24 ore.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  **Formato dell'ora** ▶ **OK** ▶ 
selezionare **24 ore** o **12 ore** ▶ **OK** (= selezionato)

Cambiare il calendario

Visualizzare la data secondo il calendario persiano invece che secondo quello gregoriano.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Data/Ora** ▶ **OK** ▶  **Calendario** ▶ **OK** ▶  **selezionare Gregoriano o Persiano** ▶ **OK** (= selezionato)

Paese e lingua (se disponibile)

Paese

Selezionare il paese di utilizzo del telefono.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Paese** ▶ OK ▶  selezionare il paese ▶ OK
 = attivato)

Lingua del display

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Lingua** ▶ OK ▶  selezionare la lingua ▶ OK
 = attivata)



Qualora si sia impostata inavvertitamente una lingua incomprensibile:

- ▶ **Menu** ▶ premere i tasti in successione ▶  selezionare la lingua ▶ OK

Display

Screensaver

Lo screensaver si attiva quando il telefono non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. Come screensaver viene visualizzato l'orario.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Salvaschermo** ▶ OK ▶  selezionare l'opzione desiderata = attivata)

Numeri di selezione grandi

Durante la selezione visualizzare numeri grandi.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Caratteri grandi** ▶ OK
 = attivati)

Contrasto

Impostare il contrasto del display in 9 livelli.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Contrasto** ▶ OK ▶  selezionare il livello ▶ OK = selezionato)

Illuminazione

L'illuminazione del display viene disattivata quando il portatile non viene utilizzato per un certo periodo di tempo. Questa funzione può essere attivata/disattivata indipendentemente per le situazioni **Portatile nel supporto di ricarica** e **Portatile fuori dal supporto di ricarica**.

- ▶ **Menu** ▶  **Impostazioni** ▶ OK ▶  **Display** ▶ OK ▶  **Controllo retroilluminaz.** ▶ OK ▶  mant.LCD attivo non in carica o mant.LCD attivo in carica ▶ OK = attivato)

Impostare il telefono



L'impostazione **mant.LCD attivo non in carica** riduce il tempo di standby.

Spegnimento del display durante una conversazione

Durante una conversazione il display rimane normalmente acceso. Se la funzione è attivata, il display viene spento durante le telefonate.

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶ Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶ Spegni LCD in chiamata ▶ OK = attivato



Se la funzione è disattivata, il tempo di conversazione viene ridotto.

Display lampeggiante all'arrivo di nuovi messaggi

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶ Controllo retroilluminaz. ▶ OK ▶ Visual. flash per notifiche ▶ OK = attivato

Attivare un ticker informativo

(solo con una base Gigaset con accesso a Internet)

Se sulla base sono configurati servizi informativi, in stand-by le informazioni di testo possono essere visualizzate come scritta scorrevole, ad es. avvisi meteo o titoli di notizie.

- ▶ Menu ▶ Impostazioni ▶ OK ▶ Display ▶ OK ▶ Info Ticker ▶ OK = attivato

Toni e segnali

Volume della conversazione

Impostare il volume del ricevitore o del dispositivo viva voce in 5 livelli.

- ▶ Menu ▶ Impostazioni audio ▶ OK ▶ Volume del portatile ▶ OK ▶ Ricevitore / Viva voce ▶ OK ... viene visualizzata l'impostazione attuale ▶ selezionare il volume ▶ OK = selezionato

Cambiare il volume durante una conversazione

Durante una conversazione, impostare il volume del ricevitore in 5 livelli.

- ▶ Premere il tasto di navigazione ▶ con regolare il volume

Tono

Adattare il tono del ricevitore alle proprie esigenze.

- ▶ Menu ▶ Impostazioni audio ▶ OK ▶ Profilo acustico ▶ OK ▶ Basse Freq. / Alte Freq. ▶ OK = selezionato

Volume della suoneria (volume della chiamata)

Impostare il volume della suoneria in 5 livelli o selezionare un tono crescente (**Crescendo**).

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Volume Suoneria ▶ OK ▶  selezionare il volume o **Crescendo** ▶ OK (= selezionato)

Melodia della suoneria

Impostare la melodia della suoneria per chiamate esterne, chiamate interne o la sveglia.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Suonerie (portatile) ▶ OK ▶  selezionare Chiam. Esterne / Chiam. Interne / Sveglia ▶ OK ▶  selezionare la suoneria desiderata ▶ OK (= selezionata)



Se sono disponibili più connessioni, è possibile impostare per ognuna una suoneria specifica.

Disattivare/riattivare permanentemente una suoneria

- ▶ In standby, premere il tasto asterisco  a lungo. Con la suoneria disattivata sul display appare il simbolo .

Disattivare la suoneria per la chiamata attuale

- ▶ Menu ▶ Silenzia ▶ OK



A seconda della base, per disattivare la suoneria è disponibile anche un tasto del display, ad es. il tasto del display **Silenz.**

Attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza

Il portatile segnala acusticamente diversi eventi e stati.

Tono di segnalazione:

Ad es.: tono alla pressione dei tasti, tono di errore, nuovo messaggio

Tono di avvertenza batteria:

Durante una conversazione lo stato di carica della batteria scende al di sotto di un determinato valore.

È possibile attivare/disattivare toni di segnalazione e di avvertenza indipendentemente gli uni dagli altri.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni audio ▶ OK ▶  Tono di avviso / Batteria scarica / Tono assenza segnale ▶ OK (= attivato)

Melodia di attesa

(a seconda della base)

È possibile impostare se un interlocutore esterno possa udire una melodia di attesa in caso di messe in attesa interne o di inoltro di conversazioni.

- ▶ **Menu** ▶ ... il numero dell'impostazione attuale lampeggia: 0 = disattivata; 1 = attivata ▶ Inserir il numero desiderato ▶ **OK**

Sistema

Cambiare il PIN di sistema

(a seconda della base)

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Sistema** ▶ **OK** ▶ **PIN di sistema** ▶ **OK** ▶ inserir il PIN di sistema a 4 cifre attuale (preimpostazione: 0000) ▶ **OK** ▶ inserir il nuovo PIN di sistema a 4 cifre ▶ **OK**

Resettare il PIN di sistema

(a seconda della base)

Resettare la base al codice PIN originario **0000**:

- ▶ Estrarre il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il tasto registrazione/paging sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere premuto il tasto per almeno 5 secondi ... la base viene resettata e viene impostato il PIN di sistema **0000**



La registrazione di tutti i portatili è cancellata e la registrazione deve essere ripetuta. Tutte le impostazioni vengono resettate ai parametri iniziali.

Resettare il portatile

È possibile resettare singole impostazioni. Le voci dell'elenco telefonico, la lista della chiamate e la registrazione del portatile sulla base non vengono resettate.

- ▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Sistema** ▶ **OK** ▶ **Reset del portatile** ▶ **OK** ... **Ripristinare le imp. iniziali ?** ▶ **OK**

Resettare la base

(a seconda della base)

Al reset la modalità **No Radiazioni** viene disattivata, Le impostazioni personali vengono resettate e tutte le liste cancellate.

Il PIN di sistema viene resettato al codice originario **0000**.

Data e ora vengono mantenute tali e quali. Dopo il reset della base, la segreteria telefonica (se presente) è funzionante solo dopo ca. 15 secondi.

Resettare la base tramite il menu

I portatili rimangono registrati. Il PIN di sistema **non** viene resettato.

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Sistema ▶ OK ▶  Reset della base ▶ OK... Reset? ▶ OK

Resettare la base con il tasto sulla base

Viene cancellata la registrazione di tutti i portatili Il PIN di sistema viene resettato al codice originale **0000**.

- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dalla base ▶ tenere premuto il **tasto registrazione/paging** sulla base ▶ contemporaneamente ricollegare il cavo di alimentazione alla base ▶ tenere ancora premuto il tasto per almeno 5 secondi

Aggiornamento del firmware

(a seconda della base)

Il portatile supporta l'aggiornamento del firmware tramite la connessione radio DECT con la base/il router (SUOTA = Software Update Over The Air).



Anche la base/il router su cui è registrato il portatile deve supportare questa funzione ed essere collegata/o a Internet

→ www.gigaset.com/compatibility

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Aggiorna Firmware ▶ OK

Visualizzare la versione firmware attuale:

- ▶  Versione attuale ▶ OK

Aggiornare il firmware:

- ▶  **Aggiorna** ▶ OK ... se è disponibile un nuovo firmware viene avviato l'aggiornamento



La procedura di aggiornamento può durare fino a 30 minuti. Durante questo periodo, il portatile può essere utilizzato solo limitatamente.

Controllare automaticamente se è disponibile un nuovo firmware:

- ▶ Menu ▶  Impostazioni ▶ OK ▶  Aggiorna Firmware ▶  Ctrl.automatico ▶ OK
( = attivato)

Se è disponibile nuovo firmware per il portatile, viene visualizzato un messaggio.

- ▶ Avviare l'aggiornamento del firmware con **OK**.

Connessioni

(solo con un router CAT-iq)

Su un router è possibile configurare e assegnare ai portatili diverse connessioni. Sul portatile possono essere effettuate le seguenti impostazioni per le connessioni.



Anche con una base Gigaset con accesso a Internet è possibile configurare e assegnare ai portatili diverse connessioni.

→ Istruzioni per l'uso della base Gigaset

Cambiare il nome di una connessione (linea)

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Connessioni** ▶ **OK** ... vengono visualizzate tutte le connessioni disponibili (linea) ▶ selezionare la connessione ▶ **OK** ▶ **Nome connessione** ▶ cambiare il nome della connessione ▶ **OK**

Assegnare i portatili a una connessione (linea)

A una connessione possono essere assegnati più portatili. Le chiamate in entrata ai numeri di telefono di una connessione vengono inoltrate a tutti i portatili assegnati alla connessione.

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Connessioni** ▶ **OK** ▶ selezionare la connessione ▶ **OK** ▶ **Portatili assegnati** ▶ **OK** ... vengono visualizzati tutti i portatili registrati ▶ selezionare il portatile ▶ **OK** = il portatile è assegnato

Abilitare/disabilitare chiamate multiple

Se la funzione è attivata, è possibile condurre più conversazioni parallelamente.

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Connessioni** ▶ **OK** ▶ selezionare la connessione ▶ **OK** ▶ **Chiamate multiple** ▶ **OK** = attivato

Abilitare/disabilitare collegamenti interni

Se la funzione è attivata, un partecipante interno può collegarsi a una conversazione esterna e prendervi parte (conferenza).

▶ **Menu** ▶ **Impostazioni** ▶ **OK** ▶ **Telefonia** ▶ **OK** ▶ **Connessioni** ▶ **OK** ▶ selezionare la connessione ▶ **OK** ▶ **Incl. Interna** ▶ **OK** = attivato

Servizio Clienti

Passo dopo passo verso la soluzione con il Servizio Clienti Gigaset
www.gigaset.com/service.



Visitate le pagine del nostro Servizio Clienti

Qui troverete tra l'altro:

- Domande & Risposte
- Download gratuito di software e manuali
- Test di compatibilità



Contattate i nostri assistenti

Non siete riusciti a trovare una soluzione sotto „Domande & Risposte“?
 Siamo a vostra disposizione ...

... online:

tramite il modulo di contatto disponibile sulla pagina del Servizio Clienti

... per telefono:

Italia

I nostri operatori sono a totale disposizione per darvi ogni supporto telefonico sull'utilizzo del prodotto. Per richiedere informazioni sull'assistenza in garanzia o per eventuali richieste relative ad interventi di riparazione potete contattare il nostro **Servizio Clienti** dalle ore 09.00 alle ore 20.00 da lunedì a sabato al numero:

02.600.630.45

(Il numero è di tipo "urbano nazionale" e può essere chiamato da qualunque operatore di rete fissa o mobile. Il costo della chiamata è inerente al proprio piano tariffario definito con l'operatore telefonico, ad esempio in caso di un contratto con tariffa FLAT, non ci sono costi aggiuntivi per la chiamata a questo numero, in quanto si tratta di un numero urbano nazionale.)

Svizzera

Servizio Clienti al numero: 0848 212 000

(0,09 Fr. al minuto da telefono fisso della rete svizzera. Per le chiamate effettuate attraverso la rete di operatori mobili consultate le tariffe del vostro operatore.)

Si precisa che un prodotto Gigaset non venduto da un rivenditore autorizzato in ambito nazionale potrebbe non essere completamente compatibile con la rete telefonica nazionale. Sulla confezione (cartone) del telefono, accanto al marchio di conformità CE, e sulla parte inferiore della base è chiaramente indicato per quale/i paese/i sono stati sviluppati l'apparecchio e gli accessori.

Se l'apparecchio oppure gli accessori non vengono utilizzati in conformità alla presente nota, alle note delle istruzioni d'uso oppure al prodotto, ciò può incidere sulla garanzia (riparazione oppure sostituzione del prodotto). Per poter esercitare il diritto di garanzia, all'acquirente del prodotto viene richiesto di presentare la ricevuta che identifichi la data di acquisto e il prodotto acquistato.

Per le domande relative all'accesso ADSL o al servizio VoIP è necessario che vi rivoliate al vostro Internet Service Provider.

Garanzia (Italia)

Vi informiamo che se un prodotto Gigaset non è stato acquistato da rivenditori autorizzati sul territorio nazionale potrebbe non essere totalmente compatibile con la rete telefonica italiana. Il paese per il quale l'apparato è stato progettato per l'utilizzo è indicato sulla scatola del prodotto stesso e nella dichiarazione CE presente nel manuale d'uso. Se l'apparato viene comunque usato in modo non conforme alle indicazioni riportate nelle istruzioni e sul prodotto stesso, potrebbero non sussistere le condizioni per godere dei diritti di assistenza in garanzia (riparazione o sostituzione).

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino, la ricevuta o ogni altro documento idoneo in originale, che comprovino la data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato.

Condizioni di garanzia

Per questo apparato sono assicurati ai consumatori ed utenti i diritti previsti dal Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE) per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

www.gigaset.com

o contattando il servizio Clienti Italia

Tel. 02.600.630.45

(Nota: per orari del servizio e costi della chiamata consultare:

www.gigaset.com/assistenza)

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati i diritti di cui è titolare ai sensi del Codice del Consumo - Dlgs. 06.09.2005 n. 206 (ex Dlgs. 02.02.2002 n. 24 di attuazione in Italia della Direttiva 1999/44/CE):

- In caso dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Gigaset Communications Italia S.r.l. si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (come le batterie) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia non ha valore se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software non originale Gigaset) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. È altresì escluso dalla garanzia il software eventualmente fornito su supporto a parte non originale Gigaset.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscale valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Gigaset Communications Italia S.r.l.
- La presente garanzia è assicurata da Gigaset Communications Italia S.r.l., Via Varese n.18, 20121 Milano.
- Si escludono ulteriori responsabilità di Gigaset Communications Italia S.r.l., salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Gigaset Communications Italia S.r.l. non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nei casi non coperti da garanzia, Gigaset Communications Italia S.r.l. si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Servizio Clienti di Gigaset Communications Italia S.r.l. ai recapiti indicati nel relativo paragrafo.

Informazioni contrattuali: Le descrizioni delle caratteristiche disponibili nel presente manuale d'uso, documento tecnico contenuto nell'imballo e quindi disponibile solo dopo l'acquisto del prodotto, non sono impegnative, possono variare senza preavviso e differire lievemente rispetto al comportamento del prodotto senza comunque pregiudicarne il suo corretto utilizzo con particolare riferimento alle funzioni pubblicizzate.

I manuali presenti nel nostro sito web sono soggetti ad aggiornamenti periodici in relazione a possibili variazioni software del prodotto pertanto vanno usati solo come riferimento per l'uso qualora si smarrisca il manuale contenuto nell'imballo.

I manuali a corredo del prodotto e quelli scaricabili dal sito web, per le ragioni menzionate, non possono essere considerati documenti contrattuali.

Sono da considerarsi contrattuali i documenti di vendita, commerciali e pubblicitari messi a disposizione del cliente prima dell'acquisto e che ne possano influenzare la scelta d'acquisto.

Condizioni di garanzia (Svizzera)

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

- Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Gigaset Communications, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.
- La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Gigaset Communications nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Gigaset Communications.
- La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Gigaset Communications Schweiz GmbH, Bielstrasse 20, 4500 Solothurn, Svizzera.
- La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Gigaset Communications non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute.
- La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Gigaset Communications si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Gigaset Communications provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- Gigaset Communications si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.gigaset.com/service. Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000.

Indicazioni del fornitore

Direttive Comunitarie

Si certifica la conformità del prodotto a tutte le Direttive Europee in vigore e relative leggi di recepimento nazionali quali CE, ErP (Ecodesign), RAEE2, RoHS, Batterie, Reach, ove applicabili (vedere apposite dichiarazioni ove richiesto).

Dichiarazione CE di Conformità

Con la presente Gigaset Communications GmbH, in qualità di fabbricante con sede nell'Unione Europea, dichiara che il terminale radio Gigaset CL390HX è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva RED 2014/53/UE.

Questo terminale è progettato per l'uso in qualunque paese del mondo. Al di fuori della Comunità Economica Europea e della Svizzera è soggetto alle specifiche omologazioni nazionali.

Ogni requisito specifico del Paese è stato tenuto in debita considerazione.

Copia integrale della dichiarazione CE di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.gigaset.com/docs.

Aprire il file „**Italian Declarations of Conformity**” per cercare ciò che vi serve. Qualora il documento non fosse disponibile significa che il prodotto è internazionale e quindi va cercato nel file „**International Declarations of Conformity**”. Verificare la presenza di ciò che vi serve in entrambe i file. Qualora si tratti di un terminale composto da parti separate come la base ed il portatile potrebbe essere disponibile un documento per ognuna delle parti.

In caso di dubbi o problemi potete richiedere la dichiarazione CE telefonando al Servizio Clienti.

Certificazione SAR

Questo apparato è un ricetrasmittitore radio conforme a tutti i requisiti internazionali vigenti sulla limitazione dell'esposizione della popolazione ai campi elettromagnetici come forma di protezione della salute. Sono state considerate sia le direttive Europee EN sia le raccomandazioni sviluppate e verificate da organizzazioni scientifiche indipendenti, ove applicabili data la bassa potenza emessa, nel corso di studi scientifici e valutazioni regolari ed esaustive. I limiti sono parte di una lista di raccomandazioni più estesa per la protezione della popolazione. L'unità di misura indicata dal Consiglio Europeo per quando riguarda il limite per i dispositivi mobili è il "Tasso di assorbimento specifico" (SAR) e il limite è stabilito in 2,0 W/Kg su circa 10 grammi di tessuto. Risponde alle direttive della Commissione Internazionale per la Protezione dalle Radiazioni Non Ionizzanti (ICNIRP).

In considerazione delle potenze estremamente basse rispetto ai limiti considerati sicuri dalle norme internazionali si ritiene che gli eventuali apparati portatili di questo tipo possano essere utilizzati a diretto contatto con il corpo senza rischio alcuno.

Ai portatori di apparati elettromedicali ad uso personale, che siano impiantati o no, è sempre comunque consigliato il parere del costruttore dell'apparato e/o del medico specialista di fiducia che considererà anche lo stato di salute di ogni singolo paziente in caso di patologie conclamate.

Protezione dei dati

Per noi di Gigaset la protezione dei dati dei nostri clienti è molto importante. Proprio per questo motivo garantiamo che tutti i nostri prodotti vengano sviluppati secondo il principio della protezione dei dati fin dalla progettazione ("Privacy by Design"). Tutti i dati che raccogliamo vengono utilizzati per migliorare i nostri prodotti. In questo contesto assicuriamo che i dati vengano protetti e siano utilizzati unicamente per mettere a disposizione dei clienti un servizio o un prodotto. Sappiamo quale percorso compiono i dati nell'azienda e garantiamo che questo sia sicuro, protetto e conforme alle prescrizioni sulla protezione dei dati.

Il testo completo della direttiva sulla protezione dei dati è disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.gigaset.com/privacy-policy

Tuteliamo l'ambiente

Il nostro modello ambientale di riferimento

Gigaset Communications GmbH si è assunta la responsabilità sociale di contribuire ad un mondo migliore. Il nostro agire, dalla pianificazione del prodotto e del processo, alla produzione e distribuzione fino allo smaltimento dei prodotti a fine vita tengono conto della grande importanza che diamo all'ambiente.

In Internet, all'indirizzo www.gigaset.com, è possibile trovare notizie relative ai prodotti ed ai processi Gigaset rispettosi dell'ambiente.

Certificazioni della fabbrica che ha costruito il vostro apparato

Il vostro telefono è stato interamente progettato e costruito in **GERMANIA** da Gigaset Communications nella modernissima fabbrica di Bocholt, fabbrica a bassissimo impatto ambientale e ad altissimo contenuto tecnologico.



Gigaset Communications GmbH è certificata in conformità alle norme internazionali ISO 14001 e ISO 9001.

ISO 14001 (Certificazione Ambientale): da settembre 2007.

ISO 9001 (Certificazione del Sistema Qualità): da febbraio 1994.

Le certificazioni sono state rilasciate dal TÜV SÜD Management Service GmbH, uno dei più autorevoli Organismi Certificatori Indipendenti a livello mondiale.

Informazioni agli utenti per lo smaltimento di apparati e pile o accumulatori a fine vita



Eco-contributo RAEE e Pile assolto ove dovuto

N° Iscrizione Registro A.E.E.: IT08010000000060

N° Iscrizione Registro Pile: IT09060P00000028

Ai sensi del D. Lgs. 14-03-2014, n. 49: "Attuazione della Direttiva RAEE 2 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche", e del D. Lgs. 20-11-2008, n. 188 "Attuazione della Direttiva 2006/66/CE concernente pile, accumulatori e relativi rifiuti" e successivi emendamenti.

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura, pila e accumulatore o sulla sua confezione indica che sia l'apparecchiatura, sia le pile/accumulatori in essa contenuti, alla fine della propria vita utile devono essere raccolti separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire i suddetti prodotti giunti a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarli al rivenditore (nel caso di apparecchiatura, al momento dell'acquisto di una nuova di tipo equivalente, in ragione di uno a uno).

Con riferimento alle pile/accumulatori in uso l'apparato è stato progettato in modo tale da renderle facilmente rimovibili.

Il presente manuale riporta informazioni dettagliate sulla tipologia di batterie da utilizzare, sul loro uso corretto e sicuro ed infine come rimuoverle dal prodotto.

L'utente dovrà conferire apparecchiature e pile/accumulatori giunte a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata predisposti dalle autorità competenti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura e delle pile/accumulatori dismessi al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui essi sono composti.

Lo smaltimento abusivo di apparecchiature, pile ed accumulatori da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alle normative di legge vigenti.

Gli utenti professionali che, contestualmente alla decisione di disfarsi delle apparecchiature a fine vita, effettuino l'acquisto di prodotti nuovi di tipo equivalente adibiti alle stesse funzioni, potranno concordare il ritiro delle vecchie apparecchiature contestualmente alla consegna di quelle nuove.

Smaltimento (solo per la Svizzera)

Il pacchetto batterie non va tra i rifiuti domestici. Prestate attenzione alle norme pubbliche per l'eliminazione dei rifiuti, che potete ottenere presso il vostro Comune oppure presso il rivenditore dove avete acquistato il prodotto.

Nota concernente il riciclaggio



Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato attraverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione.

Lo si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici ed elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Cura

Pulire l'apparecchio con un panno **umido** oppure antistatico. Non usare solventi o panni in microfibra. Non utilizzare in **nessun caso** un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche.

In rari casi il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche può determinare un'alterazione della superficie. La varietà di prodotti chimici disponibili sul mercato e la loro continua evoluzione non consente di verificare quale sia l'effetto che l'uso di ogni singola sostanza potrebbe causare.

È possibile eliminare con cautela i danni alle superfici lucide con i lucidanti per display dei telefoni cellulari.

Contatto con liquidi

L'apparato non va portato assolutamente a contatto con liquidi.

Qualora ciò accadesse scollegare tutte le spine eventualmente collegate (corrente e/o cavi di rete) quindi:

- 1 **Spegnerlo e staccare tutti i cavi dall'apparecchio.**
- 2 **Togliere le batterie e lasciare il coperchio delle batterie aperte.**
- 3 Lasciar defluire il liquido dall'apparato.
- 4 Asciugare tutte le parti.
- 5 Conservare l'apparato **per almeno 72 ore** con il vano batterie (se presenti) aperto e la tastiera (se presente) rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**assolutamente non** in forno).
- 6 **Provare ad accendere l'apparato solo quando è ben asciutto, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.**

I liquidi, tuttavia, lasciano residui di ossidazioni interne causa di possibili problemi funzionali. Ciò può avvenire anche se l'apparato viene tenuto (anche immagazzinato) ad una temperatura troppo bassa, infatti, quando viene riportato a temperatura normale, al suo interno può formarsi della condensa che può danneggiarlo. Tali problemi, conseguenti da ossidazioni per contatto con liquidi o umidità, non sono coperti da garanzia.

Dati tecnici

Batteria

Tecnologia:	Nichel-metallo idruro (NiMH)
Formato:	AAA (Micro, HR03)
Tensione:	1,2 V
Capacità:	400 - 1000 mAh

Autonomia/Tempi di ricarica del portatile

L'autonomia del vostro Gigaset dipende da capacità ed età delle batterie e dal comportamento degli utilizzatori (tutti i tempi sono indicazioni massime).

Autonomia (ore)	180 / 110*
Autonomia in conversazione (ore)	12
Autonomia con 1,5 ore di conversazione al giorno (ore)	90 / 70*
Tempo di carica nel supporto di ricarica (ore)	4,5

* **No Radiazioni** disattivata/attivata, senza illuminazione del display in standby

Potenza assorbita dal portatile nel supporto di ricarica

Durante la carica:	circa 2,10 W
Per il mantenimento dello stato di carica:	circa 1,30 W

Dati tecnici generali

Standard DECT	supportato
Standard GAP	supportato
CAT-iq	Certificato secondo lo standard CAT-iq2.0 con HD-Voice www.dect.org/cat-iq-certification.aspx
SUOTA	supportato
Intervallo di radiofrequenza	1880-1900 MHz
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m all'interno di edifici
Alimentazione elettrica	230 V ~/50 Hz
Potenza di trasmissione	10 mW di potenza media per ogni canale, 250 mW di potenza impulso
Condizioni ambientali durante il funzionamento	da +5°C a +45°C; dal 20% al 75% di umidità relativa

Tabelle dei set di caratteri

Il set di caratteri utilizzato nel portatile dipende dalla lingua impostata.

Inserire lettere/caratteri

- ▶ Premere più volte il tasto corrispondente.
- ▶ Premere il tasto cancelletto **[# +o]** **brevemente** per passare dalla modalità "Abc" a "123", da "123" ad "abc" e da "abc" ad "Abc".
- ▶ Premere il tasto cancelletto **[# +o]** **a lungo** ... vengono indicati in successione i caratteri del tasto disponibili per la selezione.

Caratteri standard

	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
[1 =]	1	£	§	¥	α										
[2 =]	a	b	c	2	ä	á	à	â	ã	ç					
[3 =]	d	e	f	3	ë	é	è	ê							
[4 =]	g	h	i	4	ğ	ĩ	í	ì	î	ı					
[5 =]	j	k	l	5											
[6 =]	m	n	o	6	ö	ñ	ó	ò	õ						
[7 =]	p	q	r	s	7	ß	ş								
[8 =]	t	u	v	8	ü	ú	û								
[9 =]	w	x	y	z	9	ÿ	ý	æ	ø	å					
[0 =]	[¹⁾	.	,	?	!	0	+	-	:	¿	¡	"	'	;	_
[* =]	*	/	()	<	=	>	%							
[# +o]			#	@	\	&	§								

1) spazio

Indice alfabetico

A	
Accettare una chiamata	18
Accettazione di una chiamata	18
Aggiornamento del firmware	37
controllare automaticamente	37
Ascoltare	
messaggi (segreteria telefonica di rete)	25
Ascoltare un messaggio (segreteria telefonica di rete)	25
Attivare	
portatile	13
Attivare/disattivare il blocco tasti	5, 13
Attivare/disattivare il tono di avvertenza	
batteria	35
Attivare/disattivare la melodia di attesa	36
Attivare/disattivare la sveglia	26
Attivare/disattivare toni di segnalazione	35
Autonomia	45
Avviso di chiamata	18
B	
Barra di stato	5, 15
Base	
resettare allo stato di consegna	36
Batteria	
batteria raccomandata	45
inserire	11
ricaricare	11
stato di carica	15
Black List	30
regole	31
C	
Calendario, persiano	32
Cambiare il volume della conversazione	
permanentemente	34
Caratteri maiuscoli, minuscoli e cifre	5
Cercare	
nella rubrica	22, 23
Chiamata	
bloccare	30
esterna	16
inoltrare	19
Chiamata di allarme (sorveglianza bimbo)	
terminare	28
Chiamate anonime	20
Chiamate multiple	38
CLI, Calling Line Identification	19
CLIP, CLI Presentation	19
CLIR, CLI Restriction	19
CNIP, Calling Name Identification Presentation ..	19
Collegare il supporto di ricarica	10
Collegare internamente	38
Condizioni di garanzia (Svizzera)	41
Conferenza	19
Connessione	
assegnare un portatile	38
cambiare il nome	38
Connessione Internet	
guasto	7
Connessione LAN	
guasto	7
Connessione, impostazioni	38
Contatto con liquidi	44
Contatto VIP	22
Contenuto della confezione	10
Conversazione	
esterna	16
Cura del telefono	44
D	
Data e ora	
acquisire	32
impostare	32
Definire l'origine dell'orario	32
Dichiarazione CE di Conformità	42
Disattivare	
portatile	13
Disattivare allarme (Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo)	28
Disattivare la chiamata di sveglia	27
Display	
impostare il contrasto	33
numeri di selezione grandi	33
E	
ECO DECT	29
F	
Funzioni del display	14
G	
Garanzia	40
Guasto	
connessione Internet	7
connessione LAN	7
Guida a menu	15
I	
Illuminazione	33
Illuminazione del display	33
Impostare il formato ora	32
Impostare il volume della chiamata (portatile) ..	35
Impostare l'orario della sveglia	26

Indice alfabetico

Impostare la melodia della suoneria (portatile)	35
Impostazioni per le connessioni	38
Indicazioni del fornitore	42
Inoltro della chiamata	20
Inserire il carattere	46
Inserire una pausa di selezione	5
Inviare	
rubrica della base al portatile	24
voce di rubrica alla base	24
Inviare, voce di rubrica al portatile	23
<hr/>	
L	
Linea	38
Lingua	
stabilire con procedura guidata	11
Liquidi	44
Lista	
chiamate	21
segreteria telefonica	22
segreteria telefonica di rete	22
Lista dei messaggi	22
Lista delle chiamate	21
aprire	21
funzioni	21
<hr/>	
M	
Menu	
aprire	13
Messa in attesa	19
Mettere in funzione, portatile	11
Microfono	5
Modificare il volume della conversazione	
durante la conversazione	16, 34
Modificare la lingua del display	33
Monitor Ambiente / Sorveglianza bimbo	27
attivare	28
disattivare	28
<hr/>	
N	
Nome	
del chiamante, visualizzare (CNIP)	19
Note di sicurezza	7
Numero di selezione rapida	17
Numero di telefono	
del chiamante, visualizzare (CLIP)	19
selezionare dalla lista delle chiamate	17
selezionare dalla lista di	
ricomposizione automatica	17
selezionare dalla rubrica	16
sopprimere	20
<hr/>	
P	
Paese	33
PIN di sistema	
cambiare	36
resettare	36
Portatile	
aggiornamento	37
assegnare a una connessione	38
attivare/disattivare	13
impostare (in modo	
personalizzato)	32
impostare (in modo personalizzato)	20
lingua del display	33
mettere in funzione	11
registrare con procedura guidata	12
resettare	36
utilizzare come Monitor Ambiente /	
Sorveglianza bimbo	27
Potenza assorbita (portatile)	45
Procedura guidata per la configurazione	11
Protezione dalle chiamate, Black List	30
Protezione dei dati	12, 42
<hr/>	
R	
Rappresentazione	
procedure	6
simboli	6
tasti	6
Reset (base)	36
Reset (portatile)	36
Ricevitore	
modificare il volume	
(durante la conversazione)	16, 34
modificare il volume (permanentemente)	34
tono	34
Richiamare in modo alternato	19
Ricomposizione automatica	17
Ridurre la radiazione	29
Rubrica	22
aprire	22
cancellare	23
configurare un tasto di selezione rapida	23
contatti VIP	22
inviare voce/lista al portatile	23
inviare voce/lista alla base	24
preferita	24
salvare il primo numero	22
selezionare una voce	22, 23
Rubrica della base	24
inviare una lista al portatile	24
Rubrica preferita	24

S	
Screensaver	33
Segreteria telefonica	25
Segreteria telefonica di rete	25
ascoltare messaggio	25
Servizio Clienti	39
Set di caratteri (portatile)	46
Silenziare	18
Simbolo	
blocco tasti	13
segreteria telefonica	15
stato di carica della batteria	15
suoneria	35
Smaltimento degli apparati a fine vita	43
Sospendere	19
Strumenti di rappresentazione	6
Suoneria (portatile)	
attivare/disattivare con il tasto	5, 35
attivare/disattivare tramite menu	35
SUOTA	37
T	
Tasti	
Tasto 1	5
Tasto asterisco	5
Tasto cancelletto	5
Tasto di comando	13
Tasto di fine chiamata	5, 13
Tasto di navigazione	5
Tasto impegno linea	5
Tasto messaggi	5, 21
Tasto R	5
Tasto viva voce	5
Viva voce	18
Tasti del display	5
funzioni	14
Tasto 1	5
Tasto asterisco	5
Tasto cancelletto	5
Tasto di accensione/spengimento	5
Tasto di comando	13
attivare funzioni del display	14
Tasto di fine chiamata	5, 13
Tasto di navigazione	5
Tasto di selezione rapida	17
configurare	23
Tasto impegno linea	5
Tasto messaggi	5, 21
Tasto R	5
Tasto rubrica telefonica,	
modificare l'assegnazione	24
Tasto viva voce	5, 18
Telefonare	
accettare una chiamata	18
Telefonata	
esterna	16
Tempo di funzionamento del portatile	45
Tempo di ricarica del portatile	45
Tono del ricevitore	34
Tuteliamo l'ambiente	43
V	
Visualizzazione	
anonima	20
chiamata esterna	20
nome (CNIP)	19
numero telefonico (CLIP)	19
sconosciuta	20
Viva voce	18
volume	34
Voce di rubrica	
cancellare	23
Volume della suoneria/della chiamata	35

Gigaset si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche del prodotto e il contenuto del presente documento senza preavviso.

Issued by

Gigaset Communications GmbH
Frankenstr. 2a, D-46395 Bocholt

© Gigaset Communications GmbH 2019

Subject to availability.

All rights reserved. Rights of modification reserved.

www.gigaset.com